Naciones Unidas S/PV.6777



Consejo de Seguridad

Sexagésimo séptimo año

Provisional

6777ª sesión

Jueves 31 de mayo de 2012, a las 9.00 horas
Nueva York

Presidente:	Sr. Mehdiyev	(Azerbaiyán)
Miembros:	Alemania	Sr. Wittig
	China	Sr. Tian Lin
	Colombia	Sr. Alzate
	Estados Unidos de América	Sra. Rice
	Federación de Rusia	Sr. Zhukov
	Francia	Sr. Briens
	Guatemala	Sr. Rosenthal
	India	Sr. Hardeep Singh Puri
	Marruecos	Sr. Loulichki
	Pakistán	Sr. Tarar
	Portugal	Sr. Cabral
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sir Parham
	Sudáfrica	Sr. Sangqu
	Togo	Sr. Kandangha-Bariki

Orden del día

Misión del Consejo de Seguridad

Exposición de la misión del Consejo de Seguridad al África Occidental (18 a 24 de mayo de 2012)

12-35514 (S)



Se abre la sesión a las 9.05 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

Misión del Consejo de Seguridad

Exposición de la misión del Consejo de Seguridad al África Occidental (18 a 24 de mayo de 2012)

El Presidente (*habla en inglés*): Deseo dar la bienvenida a los miembros del Consejo y de la Secretaría que participaron en la misión del Consejo de Seguridad al África Occidenta.

En esta sesión, el Consejo escuchará las exposiciones informativas del Representante Permanente de los Estados Unidos de América, del Representante Permanente Adjunto de Francia, en nombre del Representante Permanente de Francia, y del Representante Permanente de Sudáfrica.

Tiene ahora la palabra la Excma. Sra. Susan Rice, quien codirigió la misión del Consejo de Seguridad a Liberia.

Sra. Rice (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): En nombre del Embajador Loulichki, quien codirigió la misión, deseo iniciar esta exposición informativa sobre el viaje del Consejo a Liberia dando las gracias al Oficial Encargado de la Misión de las Naciones Unidas en Liberia (UNMIL), Sr. Moustapha Soumaré, y a su equipo por la bienvenida que nos dispensaron y por facilitar considerablemente el éxito de nuestra visita.

El Consejo emprendió dicho viaje, que era nuestro primer viaje a Liberia desde 2009, con la finalidad de evaluar los esfuerzos que había realizado el país para mejorar sus instituciones encargadas de la seguridad y del estado de derecho, fomentar la reconciliación nacional y ubicarse para cuando se produzca la reducción de la UNMIL. También evaluamos la cooperación entre la UNMIL y la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (ONUCI), así como los desafíos en materia de seguridad a lo largo de la frontera entre Liberia y Côte d'Ivoire.

Aunque nuestra visita fue breve, conseguimos tratar muchas cuestiones. Llegamos a Monrovia en la tarde del 19 de mayo y nos reunimos con la Presidenta Johnson-Sirleaf y con miembros de su Gabinete. La Presidenta Johnson-Sirleaf nos dijo que las prioridades de su Gobierno incluían la mejora de la educación juvenil y de las oportunidades de empleo, el acceso a una justicia equitativa, el desarrollo de la infraestructura y los esfuerzos de reconciliación. Asimismo, hizo hincapié en que la mejora de las capacidades relacionadas con el estado de derecho, el crecimiento económico, la gobernanza y el desarrollo humano eran fundamentales para el futuro de Liberia y encomió la sólida colaboración entre las Naciones Unidas y Liberia.

Cuando le preguntamos sobre la transición de la UNMIL, la Presidenta solicitó un mayor apoyo internacional para la policía de Liberia ya que Liberia necesita aumentar su capacidad nacional para proporcionar seguridad, en consonancia con la disminución prevista de los contingentes de las Naciones Unidas. También recalcó que la corrupción seguía siendo un problema grande. En nuestra conversación abordamos las preocupaciones regionales, incluidas la región fronteriza con Côte d'Ivoire y las crisis en Malí y en Guinea-Bissau, así como los desafíos de resolver las controversias nacionales sobre la propiedad de la tierra.

Al día siguiente, el Consejo visitó la Academia Nacional de Policía de Liberia, donde hablamos de los desafíos en materia de estado de derecho con el Ministro de Justicia, el Inspector General de la Policía y los responsables del Organismo de Lucha contra las Drogas y de la Oficina de Inmigración y Naturalización. El Ministro de Justicia recalcó la necesidad de descentralizar la administración de la justicia a la ciudadanía y se refirió a los cinco centros de justicia que se ha previsto crear con el apoyo de las Naciones Unidas en el marco de su labor de consolidación de la paz, los cuales calificó de fundamentales para ampliar la autoridad del Estado en todo el país. Describió los preparativos de Liberia para la reducción gradual de la UNMIL y pidió que hubiera una coordinación constante con la UNMIL para evitar que surgieran contratiempos en la transición.

Los miembros del Consejo hablaron de los desafíos que se afrontan para mejorar la seguridad interna en Liberia, entre ellos las limitaciones financieras, la dotación de personal y prestación de apoyo a los puestos de seguridad remotos y la amenaza que entrañan los narcotraficantes internacionales y la delincuencia organizada. La misión celebró una reunión con los responsables de la UNMIL y del equipo de las Naciones Unidas en el país, auspiciada por la unidad de policía constituida india formada íntegramente por mujeres, que sigue demostrando el valor de la participación de la mujer en las instituciones de seguridad de Liberia. Además, durante sus ejercicios de capacitación policial, ofreció una excelente exhibición de artes marciales.

Con los responsables de las Naciones Unidas, hablamos de las dificultades de fomentar la capacidad policial de Liberia, en particular la capacidad de formar y apoyar una fuerza con la envergadura y la aptitud suficientes para que la UNMIL pueda ir reduciéndose de manera responsable. Se informó al Consejo del desafío que supone abordar los abusos de los derechos humanos, especialmente la violencia sexual y la violencia por motivos de género. La UNMIL destacó la coordinación positiva que se mantiene actualmente con los dirigentes de Liberia para planificar el período de transición.

La reunión que celebramos con alrededor de 30 dirigentes de la sociedad civil de Liberia se centró en los obstáculos que se interponen a una reconciliación nacional duradera. Hubo un animado intercambio de opiniones en el que los dirigentes insistieron en que se amplíe el papel y la contribución de la mujer en el Gobierno, se potencie el diálogo interreligioso y se haga frente a la corrupción y la impunidad. El Consejo también visitó en Congo Town un programa apoyado por la UNMIL que capacita a mujeres que estuvieron implicadas en prácticas nocivas contra otras mujeres y niñas para que puedan obtener fuentes de sustento. En el programa se enseñaban a las participantes aptitudes para generar ingresos por vías alternativas y se contribuía a sensibilizarlas sobre maneras culturalmente adecuadas de disminuir la práctica de la mutilación genital femenina.

Para concluir esa etapa del viaje, el Consejo visitó la plantación de caucho de Firestone, una de las empresas que más empleo genera en Liberia, donde hablamos de las oportunidades y los desafíos con que se encuentran las empresas que operan en el país.

El 22 de mayo, el Consejo regresó a Liberia para visitar el campamento de refugiados de PTP ubicado en Zwedru, cerca de la frontera con Côte d'Ivoire, donde el Director Ejecutivo de la Comisión de Repatriación y Reasentamiento de Refugiados de Liberia y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) nos informaron de la situación de los refugiados de Côte d'Ivoire en la parte oriental de Liberia. Debemos reconocer el mérito del ACNUR y otras organizaciones de socorro que trabajan sobre el terreno y agradecerles la valiosa labor humanitaria que llevan a cabo para ayudar a los refugiados en la parte oriental de Liberia.

Después tuvimos ocasión de escuchar a los representantes de los refugiados y a los propios refugiados, que nos hablaron de sus experiencias, esperanzas y lo que consideran que son obstáculos para regresar a Côte d'Ivoire. Si bien la mayoría de los refugiados de Côte d'Ivoire ya han regresado a casa, los que se quedaron adujeron el temor a la persecución así como cuestiones relativas a la expropiación de las tierras como razones que les impiden regresar a Côte d'Ivoire. Parece que con una información precisa y oportuna sobre la situación en sus lugares de origen se pudo contribuir a desmentir los rumores y la información incorrecta que circulaba dentro de los campamentos. Algunos de los refugiados que conocimos eran claramente leales a Gbagbo y decían que, en caso de regresar, no volverían hasta que el Presidente Ouattara se hubiera ido.

Los representantes de la UNMIL y la ONUCI también informaron al Consejo de la cooperación entre misiones a lo largo de la frontera entre Liberia y Côte d'Ivoire. Señalaron los diferentes desafíos de seguridad que surgieron tras la crisis de Côte d'Ivoire, así como las innovadoras medidas conjuntas que han adoptado para reforzar la coordinación y la cooperación a fin de supervisar mejor la situación fronteriza y facilitar la repatriación de los refugiados.

En general, el Consejo pudo comprobar el progreso considerable que el pueblo de Liberia ha conseguido desde que terminó la guerra civil en 2003. Nos fuimos animados en cuanto al futuro, sosegados en cuanto a los desafíos que persisten y más conscientes si cabe de la necesidad de gestionar la transición de la UNMIL de manera responsable.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el Representante Permanente Adjunto de Francia, Sr. Martin Briens, para informar al Consejo en nombre del Representante Permanente de Francia, Excmo. Sr. Gerard Araud, quien codirigió la misión del Consejo de Seguridad a Côte d'Ivoire.

Sr. Briens (Francia) (*habla en francés*): Del 20 al 22 de mayo, el Embajador Menan del Togo y el Embajador Araud dirigieron la misión del Consejo de Seguridad a Côte d'Ivoire. Esta visita tan esperada era la primera desde 2008 y se produjo un año después del final de la crisis postelectoral que causó más de 3.000 muertos.

El Consejo de Seguridad se reunió con todos los protagonistas políticos del país, el Presidente Ouattara, su Primer Ministro, otros ministros, el Presidente de la Asamblea Nacional, grupos parlamentarios y miembros de la oposición no parlamentaria. El Consejo también se reunió con representantes de la sociedad civil de Côte d'Ivoire en Abidján y con miembros de la Comisión para el Diálogo, la Verdad y la Reconciliación. El Consejo viajó a la parte occidental de Côte d'Ivoire, cerca de la

frontera con Liberia, una región que sigue sufriendo las secuelas de la crisis postelectoral. En la ciudad de Guiglo, el Consejo habló directamente con la población y las autoridades locales, así como con miembros del comité local de concienciación y sensibilización. Después, el Consejo aprovechó la ocasión para participar en una reunión de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO) en Abidján. Mi delegación quisiera agradecer cálidamente a las autoridades de Côte d'Ivoire la acogida que nos dispensaron, y dar las gracias también al Representante Especial del Secretario General para Côte d'Ivoire, Sr. Albert Koenders, y a todo el personal de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (ONUCI) que organizó nuestra visita, logísticamente compleja y exigente.

La principal tarea de la misión del Consejo era evaluar el proceso de estabilización en Côte d'Ivoire. Los miembros del Consejo pudieron observar que el país había logrado un progreso muy importante en apenas un año, pero que quedan varios desafíos en materia de seguridad fronteriza, reconciliación, lucha contra la impunidad y las causas raigales del conflicto de Côte d'Ivoire, como las controversias sobre los títulos de propiedad.

El 21 de mayo el Consejo habló largo y tendido con el Presidente Ouattara y su Gobierno. Estos explicaron su trabajo al Consejo y se mostraron confiados en el sentido de que las condiciones de seguridad mejorarían gradualmente. Recalcaron que todavía hay varias trabas para la reforma del sector de la seguridad, como la falta de recursos. Los miembros del Consejo observaron que el proceso de desarmar, desmovilizar y reintegrar a decenas de miles de excombatientes sigue siendo uno de los desafíos más nuevos y complejos, dada la situación anterior a las elecciones, y teniendo en cuenta que todavía hay que hallar una solución duradera con el apoyo de las Naciones Unidas.

Durante las reuniones del Consejo con asociaciones y miembros de la oposición, quedaron patentes las desavenencias que existen en la sociedad y la clase política, lo que pone de manifiesto la envergadura de la tarea que hay que llevar a cabo en Côte d'Ivoire en materia de reconciliación. En ese sentido, la Comisión para el Diálogo, la Verdad y la Reconciliación explicó sus objetivos y métodos de trabajo para la justicia de transición. El Gobierno también se declaró decidido a aplacar la tensión y a restablecer y promover el diálogo político con todas las agrupaciones políticas, sin poner en peligro la lucha contra la impunidad. El Presidente Ouattara insistió en esa cuestión.

La visita sobre el terreno a la parte occidental de Côte d'Ivoire supuso un punto de inflexión. El Consejo pudo hacer balance de las nuevas amenazas a la paz y la seguridad que justifican una ampliación de la presencia de la ONUCI en esa parte del país y un aumento de los medios destinados a proteger a la población civil, en particular mediante la cooperación con la Misión de las Naciones Unidas en Liberia. Las personas con las que el Consejo habló sobre el terreno expresaron una gran preocupación por la circulación de armas, los ataques de los combatientes basados en Liberia, la inseguridad causada por los dozo –cazadores tradicionales , los problemas con las fuerzas de seguridad de Côte d'Ivoire, los desafíos humanitarios para el regreso y la confusión acerca de la propiedad de las tierras.

Por último, el 21 de mayo, durante su visita a Abidján, el Consejo pudo reunirse con representantes de la CEDEAO, incluidos su Comisión y varios ministros de la región. La reunión estuvo presidida por el Ministro de Relaciones Exteriores de Côte d'Ivoire.

El debate fue interactivo y de gran alcance, y se centró en las situaciones en Malí y Guinea-Bissau. En relación con la crisis en Malí, el mediador, Sr. Djibrill Yipènè Bassolé, informó a los miembros del Consejo sobre los últimos acontecimientos relacionados con el ataque cometido contra el Presidente interino y sobre las iniciativas emprendidas por la mediación. Consideramos posibles enfoques para la cooperación y nos pusimos de acuerdo en mantener un diálogo constante sobre ese asunto.

Para concluir, espero estar hablando en nombre de todos cuando digo que esta misión a Côte d'Ivoire ha permitido al Consejo comprender mejor tanto las disensiones internas como los recursos excepcionales del país y, consecuentemente, las prioridades más importantes de cara a los esfuerzos que las Naciones Unidas aún tienen que desplegar y que el pueblo de Côte d'Ivoire requiere para emerger de muchos años de conflicto.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el Excmo. Sr. Baso Sangqu, codirector de la misión del Consejo de Seguridad a Sierra Leona.

Sr. Sangqu (Sudáfrica) (*habla en inglés*): En nombre del Representante Permanente del Reino Unido, Embajador Sir Mark Lyall Grant, y del mío propio, tengo el gusto de informar sobre la visita del Consejo de Seguridad a Sierra Leona realizada el 23 de mayo.

El objetivo de la visita del Consejo a Sierra Leona fue fomentar el despliegue de esfuerzos continuos con

el fin de consolidar la paz y la reconciliación nacional. Durante la visita, el Consejo se reunió con el Presidente Koroma y algunos de sus Ministros, con representantes de los 10 partidos políticos inscritos con la Comisión Electoral Nacional. El Consejo también se reunió con miembros de la sociedad civil, incluidos grupos de mujeres, con el fin de escuchar lo que el pueblo de Sierra Leona tenía que decir acerca de la notable travesía que el país ha emprendido desde la guerra civil, que proseguirá con las próximas elecciones.

Quisiéramos agradecer al Representante Ejecutivo del Secretario General, Sr. Jens Anders Toyberg-Frandzen, y al personal de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en Sierra Leona (UNIPSIL), por dar la bienvenida al Consejo y apoyar nuestra visita, en particular en vista de que hace tan poco tiempo que el propio Sr. Jens Anders Toyberg-Frandzen ha llegado a Freetown. Apreciamos en gran medida el apoyo que la UNIPSIL, en colaboración con el resto de la familia de las Naciones Unidas, está facilitando a la consolidación de la paz en Sierra Leona. Verdaderamente, se trata de “Una ONU” en acción.

Sr. Presidente: Como podría esperarse, las próximas elecciones fueron objeto de un especial interés durante la visita del Consejo. Del Presidente Koroma recibimos un compromiso claro, que acogemos con agrado, respecto de un proceso libre, justo y transparente. Las deliberaciones con todos los partidos políticos y la Comisión Electoral Nacional nos dieron confianza en que se estaba progresando mucho respecto de los preparativos para los comicios de noviembre. A pesar de que escuchamos que el entorno político en el país sigue estando dominado por una rivalidad y una desconfianza intensas entre los dos partidos políticos más importantes, el Consejo se sintió alentado con la firma, por todos los partidos políticos de una declaración en la que se acuerda participar en las elecciones de manera justa y no recurrir a la violencia.

En nuestras reuniones con los representantes del ejército y otros representantes del sector de la seguridad nos sentimos alentados por la determinación de mantener la neutralidad tanto en el ejército como en la policía. La formación militar y policial que han facilitado las Naciones Unidas y los donantes bilaterales en los últimos 10 años ha contribuido claramente a desarrollar una cultura de mantenimiento del orden público basada en la protección de la seguridad de los derechos humanos de todos los ciudadanos de Sierra Leona. Es necesario proseguir esa labor.

En cuanto a la compra de armas para la policía de Sierra Leona, el Presidente Koroma nos aseguró que esas armas se traspasaron a las fuerzas armadas de Sierra Leona en presencia de observadores internacionales.

Una prueba más del progreso que observó el Consejo es el orgullo que el Gobierno de Sierra Leona y el aparato militar nos dijeron sentir acerca del próximo despliegue de las fuerzas armadas como agentes de mantenimiento de la paz para la Misión de la Unión Africana en Somalia

En nuestro almuerzo con los representantes de la sociedad civil nos reunimos con representantes de los grupos de mujeres, que compartieron sus ideas acerca de la consolidación de la paz y la reconciliación, incluida la cuestión de las indemnizaciones de las víctimas de guerra. Todos los oradores hicieron hincapié en el papel que la mujer puede desempeñar como parte del sistema de alerta temprana en caso de un posible conflicto, y se mostraron a favor de una mayor representación de la mujer en el Parlamento.

Para concluir, merece la pena reflexionar acerca de lo lejos que hemos llegado. Los progresos que Sierra Leona ha logrado desde que terminó la guerra civil, hace 10 años, son notables. Desde luego, sigue habiendo problemas enormes, incluido el alto índice de desempleo entre los jóvenes, el despilfarro en infraestructura y la falta de capacidad institucional. Sin embargo, existen motivos para el optimismo en cuanto a que Sierra Leona está en vías de construir una paz duradera. El Consejo de Seguridad continuará desempeñando su papel en esa aventura.

Doy las gracias al Embajador Sir Mark Lyall Grant y a la Misión del Reino Unido por su liderazgo conjunto de esta misión. Me sumo a otros miembros del Consejo para expresar mi aprecio a la Secretaría por su diligente profesionalismo al organizar la misión con poca antelación.

El Presidente (*habla en inglés*): En nombre del Consejo de Seguridad, quisiera expresar mi agradecimiento a todos los miembros del Consejo y de la Secretaría que participaron en la misión por la manera en que desempeñaron sus importantes responsabilidades en nombre del Consejo.

No hay más nombres inscritos en la lista de oradores. Invito ahora a los miembros del Consejo a celebrar consultas oficiosas para proseguir nuestro examen del tema.

Se levanta la sesión a las 9.25 horas.